

Enseigner / apprendre le français : langue, culture, littérature

Ce premier numéro de *Synergies Canada* propose un espace de réflexion sur l'enseignement de la langue, de la littérature et de la culture francophone au Canada et à travers le monde. Dans dix articles provenant de chercheurs de six pays, les auteurs partagent leurs pratiques et stratégies.

Les premiers articles traitent de la didactique du français langue seconde ou langue étrangère. Cilia Domingos (Université Autonome du Mexique) se penche sur comment enseigner la compréhension orale à des étudiants qui ne sont pas en situation d'immersion totale. Son article offre un survol des méthodes d'enseigner l'oral et suggère comment les nouvelles technologies peuvent être utilisées à ces fins. Françoise Olmo Cazevielle (Université Polytechnique de Valencia) profite aussi des ressources disponibles sur internet dans l'élaboration d'un module conçu pour enseigner la langue à un groupe dont les études antérieures et complémentaires dans un autre domaine (l'agronomie) sont pris en considération dans l'élaboration du matériel pédagogique. Linda de Serres (Université du Québec à Trois-Rivières) et Olga Wrońska (Université de Gdańsk) proposent des activités pédagogiques basées sur l'exploitation des images (de Serres) et des arts visuels (Wrońska). De Serres nous propose d'aborder le rapport image-contexte-représentations culturelles, qui est, selon l'auteure, assez pertinent en didactique des langues. Wrońska, de son côté, propose d'inclure des discussions sur l'art en salle de classe, comme une manière de développer le « savoir-être » en langue étrangère et de motiver les apprenants.

Les articles de Romain Benassaya (Université de Guelph et Université de Nice) et de Corinne Beauquis (Université de Toronto) décrivent les défis rencontrés dans l'enseignement de la langue et de la littérature française dans le milieu hétéroglotte qu'est le Canada anglais. Benassaya rend compte des difficultés d'enseigner la langue dans un cours où les étudiants ont souvent une formation variée en français dû à la diversité des programmes d'enseignement pré-universitaires dont ils sont issus. Son article offre des suggestions d'activités de compréhension, de conceptualisation et de production qui mettent l'hétérogénéité de la classe à profit. Corinne Beauquis (Université de Toronto) décrit elle aussi une pédagogie qui exploite les ressources francophones disponibles en Ontario, comme le théâtre francophone de Toronto. Dans ses activités pédagogiques, Beauquis souligne l'interdépendance des compétences langagières et littéraires dans un effort d'instiller aux étudiants, dont le but premier est le plus souvent de perfectionner leur français, le plaisir de la lecture.

Le dernier groupe d'articles focalise sur l'enseignement de la littérature. Stéphanie Nutting (Université de Guelph) montre pourquoi, dans un cours de théâtre francophone contemporain, la lecture du texte dramatique convient toujours à une salle de classe contemporaine. Maxime Prévost (Université d'Ottawa) et Roxane Petit-Rasselle (Franklin and Marshall College) rendent compte des multiples possibilités d'enseignement ouvertes par les romans d'Alexandre Dumas. L'œuvre de cet « écrivain orchestrateur » (l'expression est de Prévost) se prête à des analyses sociocritiques et mythocritiques car, à part être de parfaits outils pour enseigner l'histoire du dix-neuvième siècle, ces œuvres posent des questions existentielles toujours d'actualité. Notre numéro se termine avec un guide pédagogique pour l'enseignement de *La Bête humaine* d'Émile Zola créé à partir de l'expérience de Thea van Til Rusthoven (Redeemer University College). Comme Petit-Rasselle, Rusthoven montre les approches interdisciplinaires qui peuvent révéler la richesse du roman et vise en même temps à sensibiliser les étudiants à la littérarité de l'ouvrage à travers des exposés et explications de textes qui analysent sa construction.

En présentant cet ensemble d'articles, *Synergies Canada* vise à stimuler la réflexion sur l'enseignement de la littérature, de la culture et de la langue française. Ce numéro rend compte des différentes formes d'enseignement du français au Canada (français langue maternelle, langue seconde, en milieu minoritaire, etc) et des difficultés, mais aussi de la richesse que ces situations peuvent offrir au professeur de français. Nous chercherons à développer notre réflexion sur l'enseignement de la langue, de la littérature et de la culture dans les numéros futurs. Dans cette perspective, *Synergies Canada* contribue et enrichit les réflexions proposées par le Groupe *Gerflint* et par les Revues *Synergies* présentes dans d'autres pays.

Nous tenons à remercier les nombreuses personnes qui ont contribué à ce premier numéro de *Synergies Canada*, particulièrement notre assistant à la rédaction, Brandon Carroll, et Wayne Johnston pour son aide avec la plateforme *Open Journal System*, logiciel de gestion pour revues électroniques.

Margot Irvine, Frédérique Arroyas et Éliane Lousada